联合国 S/2004/331



安全理事会

Distr.: General
29 April 2004
Chinese
Original: English

2004 年 4 月 23 日秘书长给安全理事会主席的信

继联合国塔吉克斯坦观察团撤出后，联合国塔吉克斯坦建设和平办事处（联塔办事处）于 2000 年 6 月 1 日在安理会支持下成立。鉴于联塔办事处发挥重要和积极的作用，去年 5 月我决定把联塔办事处的任务期限延长一年，到 2004 年 6 月 1 日为止，并通知了安理会成员。

办事处继续对迎接该国冲突后过渡时期所面临的挑战作出重要贡献。办事处为联合国系统在塔吉克斯坦的建设和平活动提供了政治框架和领导，并努力创造、加强使和平进程不可逆转的政治条件。因此，联塔办事处鼓励继续进行全国对话和和解、便利加强民主政体和预防冲突机制的工作,促进法治并在人权领域帮助建设国家能力。

在过去一年间，联塔办事处支持对话和民族和解，举行了 11 次政治讨论俱乐部会议，讨论塔吉克斯坦政治多元化、民主化和巩固和平的问题。中央政府和地方行政当局的 1 300 多名官员、政党领导人及民间社会代表参加了在全国各州举行的此类会议。由于俱乐部发挥催化作用，国家与民间社会之间已结成新型伙伴关系；情况出现好转，政党得以更自由地运作。在 2003 年 6 月立宪公民投票期间，政党代表、包括反对党代表，破天荒地参加了中央和地方级别的选举委员会。俱乐部的会议促进了政治容忍和对话，具有帮助冲突后社区恢复的作用；此外，还就改革地方治理法和议会选举法,向议会提出具体建议。俱乐部还促进提高地方政府的追究责任制和透明度，使得公民能向官员表达其关注的问题，并增进了国家与民间社会间的社会伙伴关系。

办事处继续与 1997 年《关于在塔吉克斯坦建立和平与民族和睦的总协定》缔约方保持密切接触，在塔吉克社会支持政治妥协精神、促进对话并加强仍很脆弱的信任。

2003 年 10 月，联塔办事处为国家官员、政党工作人员和社区领导人创办了一系列关于预防和解决冲突的培训班。培训班着重于解决当地可能具有爆炸性之问题的战略，培训了 90 名人员，并帮助形成该国政治对话和辩论的气氛。联塔

办事处为媒体代表和政府重要机构的新闻秘书举办的培训班，也讨论了类似问题。

为了在该国促进法治，联塔办事处支助加强国家执法机构的能力、努力加速其改革步伐、打击腐败现象及增强专业精神。联塔办事处的民警顾问同内政部密切合作，在该国促进向和平时期的警察制度过渡。联塔办事处执行这些项目是为了扩大法医培训和技术援助以及对执法官员进行人道主义标准的培训。办事处组织了关于“民兵法”草案的圆桌会议讨论，从而拟定了与相关的国际法律规范相符的条款。联塔办事处还继续支助前战斗人员重返社会。

在人权领域支助国家能力建设方面，联塔办事处展开了关于提交条约报告和人权教育的项目。事实证明，提交条约报告是一种重要的工具，有助于通过改进国家立法和政策履行该国在人权领域的国际义务。联塔办事处的人权教育项目对大约 200 名学校教师进行培训。这是建立尊重人权的文化传统、促进容忍和加强预防冲突技能的一种重要工具。大众媒体的宣传和联塔办事处在首都主办的人权信息和文献中心的活动，在广大民众中提高了对人权问题的认识。办事处继续密切监测塔吉克斯坦的人权事态发展，并在一些政治上敏感的事件上成功地与当局进行了交涉。联塔办事处通过其人权专题小组，帮助协调联合国国家小组、捐助者和国际组织的各种人权活动。

在过去一年中，办事处积极展开各种项目活动，目的是争取那些有可能参与毒品贩运和走向政治极端主义的青年人。通过与地方非政府组织的合作，除了在该国发生武装冲突地区建立了四个预防冲突和人权教育中心外，还在杜尚别建立了一个资源中心。

塔吉克斯坦和平进程的生命力及其民主机构的力量将在 2005 年初举行的议会选举中受到考验。应塔吉克斯坦政府的请求，联塔办事处于 2004 年 4 月促使派出了一个由政治事务部选举援助司领导的需要评估团。将向塔吉克斯坦提供的援助是为了协助加强 2005 年议会选举的透明度和可信性，以及在建设和平进程的框架内促进民主化。在 2005 年举行自由和非暴力的普选，将是联塔办事处的一项重要目标，是实现其各项目标的一个标志。

鉴于联塔办事处起了重要和非常积极的作用，以及塔吉克斯坦在冲突后和平建设努力中继续需要获得支助，并根据塔吉克斯坦的建议，我打算把联塔办事处的活动再延长一年，直至 2005 年 6 月 1 日。

请提请安全理事会成员注意此信为荷。

科菲·安南（签名）